

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Número suelto . . . 10 céntimos

Número atresado . . . 20 céntimos

Suscripción . . . . .

En la Isla, al mes . . . . .

Resto de España . . . . .

Extranjero, al año . . . . .

Ptas. 2'00

» 3'00

» 50'00

MAHÓN, JUEVES 7 SEPTIEMBRE 1922

AÑO XVII. -- Número 5801

Redacción y Administración :  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## Fiestas de Gracia

PROGRAMA DE LOS GRANDES FESTEJOS QUE SE CELEBRARÁN LOS DIAS 7, 8, 9 Y 10 DE SEPTIEMBRE DE 1922, CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DE GRACIA

DIA 7.—JUEVES

INAUGURACION

— TARDE —

A las cuatro.—Repique general de campana. Bombas de anuncio.

La Banda Municipal recorrerá las calles tocando alegres pasos dobles.

Salida de la Cabalgata, que partiendo de la Plaza de la Explanada correrá varias calles dirigiéndose a la Ermita de Nuestra Señora de Gracia.

A las cinco.—Solemnes completas en la expresa Ermita.

A las seis.—Música en el paseo de Isabel II.

Apertura de actos a favor de la Beneficencia Municipal.

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Música en el paseo de Isabel II.

Grandes fogatas en la Plaza de la Explanada.

DIA 8.—VIERNES

— MAÑANA —

A las siete.—Gran Diana.

Salida de la Cabalgata de la Plaza de la Constitución dirigiéndose a la Ermita de Nuestra Señora de Gracia, donde se celebrará una misa.

A las diez.—Reparo de prendas de vestir a los niños pobres de esta ciudad, en las Casas Consistoriales.

A las doce.—Socorros extraordinarios a los pobres de los Establecimientos Municipales de Beneficencia y de la Domiciliaria y a los presos en la Cárcel de este partido.

A las doce y media.—Visita a los Establecimientos Municipales por el Ayuntamiento.

— TARDE —

A las tres.—Salida de la Cabalgata dirigiéndose a la Ermita de Nuestra Señora de Gracia y desde allí al Cos Nou.

A las tres y media.—Regatas de misticos, barcas mariscadoras y traíneras.

A las cuatro.—Carreras de caballerías en el Cos Nou.

A las cinco.—Música en el Paseo de la Alameda.

— NOCHE —

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Música en el Paseo de Isabel II.

Disparo de un gran castillo de fuegos artificiales.

Continuación de actos a favor de la Beneficencia Municipal.

DIA 9.—SABADO

— TARDE —

A las cinco.—Fiesta escolar en la Plaza de la Explanada.

Disparo de fuegos japoneses.

Música en el paseo de Isabel II.

Continuación de actos a favor de la Beneficencia Municipal.

— NOCHE —

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Gran Concierto vocal e instrumental por la Filarmónica y Orfeón Mahonés, en el Paseo de Isabel II.

Música en dicho Paseo y continuación de actos en favor de la Beneficencia Municipal.

DIA 10.—DOMINGO

— TARDE —

A las cuatro.—Interesante partido de Foot ball en el campo de juego de la plaza de la Explanada.

A las cinco.—Concierto en el Paseo de Isabel II y clausura de los actos realizados a favor de la Beneficencia Municipal.

A las ocho.—Iluminación general.

A las nueve.—Música en el Paseo de Isabel II.

A las diez.—Disparo de una gran traína como final de fiesta.

Mahón a 22 de Agosto de 1922.—

El Alcalde Presidente, Mateo Seguí.

El día ocho del actual, festividad de Nuestra Señora de Gracia, tendrán lugar en el Cos Nou de esta ciudad, empezando a las cuatro de la tarde, carreras de caballerías con sujeción al orden, premios y reglas que a continuación se expresan:

Orden y premios de las carreras

Pollinos.—Una cuchara de plata.

Burros.—Una cuchara de plata.

Mulos.—Una cuchara de plata y quince pesetas.

Potros.—Una cuchara de plata y veinte y cinco pesetas.

Caballos.—Una cuchara de plata y cuarenta pesetas.

Una carrera extraordinaria para los caballos que hayan tomado parte en la cabalgata (éclata) premiándose al vencedor con una cuchara de plata y quince pesetas.

Reglas

1.º La colocación de las caballerías se hará por sorteo.

2.º Los ginetes no podrán usar látigo que exceda de sesenta centímetros.

3.º No se permitirá más de tres salidas en falso, después se dará el «sus» parados en línea.

4.º Serán multados los ginetes que cierran el paso a sus competidores.

5.º Todos los incidentes que se promuevan serán resueltos de plano por el señor Alcalde o por el Teniente que le represente asesorado de los ginetes y del Jurado de llegada.

6.º No se permitirá tomar parte en las carreras a las caballerías que a juicio de la comisión, asesorada por el señor Veterinario municipal, no reúnen las condiciones debidas.

7.º Durante las carreras queda prohibido al público la permanencia en el Cos, bajo la multa de cinco pesetas.

Mahón 1º Septiembre de 1922.—

El Alcalde, Mateo Seguí.

Alcaldía de Mahón

La Junta Provincial de La Liga Marítima Española de Mahón ha remitido a esta Alcaldía para su publicación el Programa y reglas a que han de sujetarse las regatas que tendrán lugar en este Puerto el día 8 del actual, con motivo de la festividad de Nuestra Señora de Gracia.

LIGA MARÍTIMA ESPAÑOLA

Junta Provincial de Mahón

Hosrada con la invitación que ha recibido del Excmo. Ayuntamiento para organizar las regatas que han de verificarse en nuestro Puerto el día 8 del actual, como uno de los festes en honor de Nuestra Señora de Gracia, está Junta Provincial, de acuerdo con la Comandancia de Marina y la Comisión de festejos de la Corporación Municipal, ha resuelto que dichas regatas se ajusten al siguiente

PROGRAMA

A las tres de la tarde.—Regata de botes aparejados de mísico, cuya eslora máxima sea de cinco metros.

El recorrido se iniciará en la línea de boyardines frente a la Alameda y des-

pués de dar la vuelta al triángulo marcado en el llano de Calafiquera, terminará en el punto de partida.

Premios: El primero de cincuenta pesetas, y el segundo de veinte y cinco.

Los botes aparejados de mísico que tomen parte en estas regatas llevarán como máximo de veleaje una mayor, un foque y una mesana, pudiendo hacer y quitar risos durante el trayecto.

A las cuatro.—Regatas de barchas mariscadoras. Recorrido: Desde S. Es-

cúl de San Antonio hasta la línea de boyardines frente a la Alameda.

Premios: El primero sesenta pe-

setas y el segundo veinte y cinco.

A las cinco.—Regatas de traíneras

de diez y seis remos. Recorrido: Desde el sitio denominado «Port de ses setitas» pasando por el Norte de la Isleta del Hospital Militar hasta los boyardines citados anteriormente.

Se adjudicarán dos premios: El primero de ciento setenta y cinco pesetas y el segundo de cincuenta.

La inscripción de las embarcaciones que hayan de tomar parte en las regatas anunciadas se hará en el local de la Liga en Calafiquera hasta las doce horas del día 6 del actual.

Mahón 1 de Septiembre de 1922.—

El Presidente accidental, Pedro Dons

Siñes.

Mahón 1 de Septiembre de 1922.—

Públiquese. El Alcalde, Mateo Seguí.

\*\*

FOOT BALL

El día diez del actual, a las tres de la tarde, se jugará en la plaza de la Explanada, un partido de foot ball entre los equipos infantiles «Merorcar» y «Sealand».

A las cuatro y media de dicho día

## Noticias m: ritimias

## Movimiento de buques

Ha salido esta mañana para Alcudia y Barcelona el vapor «Balear» y mañana llegará procedente de la ciudad ecuestre el vapor «Mahón» que saldrá el sábado por la tarde.

—Pasado mañana debe llegar el vapor «Jaime II» procedente de Valencia y Palma.

—Ayer salió para Cartagena el palibot «Puerto de Alcudia» con la mando del panón don M. Reinares.

—Esta mañana ha salido para Badalona el palibot de tres palets «Ramón Freixa» con lasas: Petrón don Miguel Mercadal.

## Sociedad Liga Marítima

A causa de lo desapacible del tiempo ayer tarde desanimada la terraza de la Liga en donde debía celebrarse el congreso semanal.

## Visita de buques ingleses

El señor Comandante de Marina de este puerto don José Riera Alemany ha recibido telegrama comunicando que según real orden de 4 del corriente se ha concedido autorización para que los cruceros ingleses de nueva construcción «Cardiff» y «Cossack» visiten los puertos de Mahón y Alcudia.

## Buque para el desague

Siguió noticias, una nueva empresa de esta ciudad hace gestiones en Marsella para adquirir otro velero que será desague en este puerto.

Celebraremos se confirme el rumor ya que ello proporcionaría trabajo a buen número de obreros.

Dada la noticia, recomendamos a los lectores vayan a ver aquella hermosa y expandida colección en la que podrán admirar muchas curiosidades.

Recordamos también que por acuerdo del Ayuntamiento podrá al pueblo visitar estos días el Hospital y la Casa de Misericordia municipales donde estarán expuestas las detalladas de material de todas clases de cada establecimiento. Al propio tiempo la visita será indudablemente gratuita a los pobres salidos que de seguro sentirán tal vez satisfacción al ver que sus conciudadanos desfilan ante ellos, lo cual es como llevarlos a su propia morada la fiesta de la ciudad.

Terminamos esta información con el programa lírico que el sábado a las nueve de la noche se ejecutará en el paseo de Isabel II. Es el siguiente:

1.º Pasodoble «San Lorenzo». — Silveira.

2.º Coro «La Maquinista». — Clavé.

3.º Fantasía de la ópera «Aida». — Verdini.

4.º Cantata «Gloria a Arias». — Goula.

5.º Marcha y vals lento de «La Alaciana». — Guerrere.

6.º Himno «A la expedición de Valencia». — Serrano.

7.º Pasodoble «España». — Miralles.

Como obsequio especial a la gaudición, de la que forman parte muchas valencianas, en el programa anterior figura la magnífica composición «Himno de la Exposición de Valencia».

Aplaudimos esta delicada deferencia.

## COK

De hulla inglesa de superior calidad

## FÁBRICA DE GAS

ORDEN Y CRISTAL

Avise al público

Con motivo de las fiestas de Gracia el Gremio de maestros barberos ha tomado los acuerdos que a continuación ponen en conocimiento del público:

Hoy jueves se considerará como sábado y los establecimientos se cerrarán a la misma hora que en este último día.

Los dos siguientes, o sea el viernes y el sábado, las barberías permanecerán abiertas hasta las dos de la tarde.

Conforme previene la ley del descanso semanal el domingo los establecimientos de referencia se cerrarán al mediodía.

Señales ha rogado indicarnos la conveniencia de que se ilumine bien el extremo sur del paseo y el espacio entre éste y la calle del Doctor Orfila (Moret), sitio que otros años queda un tanto oscuro y ello es impróprio ya que allí se aglomera el gentío que va al paseo y el que se refiere.

Según una nota que nos ha remitido la Comisión de festejos los «Actos que en favor de la Beneficencia» figuran en el programa constituirán en conjunto una gran kermesse en el paseo de Isabel II.

Habrá puestos de rifas, refrescos, bares, tiruris, juegos variados, sorteos de los pueblos regalos colectivos para las señoras y señoritas que por encargo de la Comisión Organizadora recorrieron para la demanda benéfica los comercios y fábricas de esta ciudad.

Se nos recomienda en la nota de referencia que dirigímos una llamada a los caritativos asentamientos de este pueblo a fin de que coadyuve al mejor resultado benéfico de las fiestas de Gracia.

De la buena voluntad con que aceptamos esta última recomendación es prueba irrefutable el haberse acogido a ella hace más de dos meses y el pueblo hace ya tiempo que responde cumplidamente.

Despierta siempre y hoy en plena actuación aquellos buenas sensaciones, sólo nos resta ahora hacer presente una vez más a nuestros queridos conciudadanos que no se trata de comprometerles para gastos especiales ni de imponerles nuevos gravámenes. La cuestión estriba en que el desprendimiento que de veces maneras se hace estos días resulte beneficioso para los pobres asilados. Y este fácilmente, casi indefectiblemente puede conseguirse sea cualquiera la diversión a que se consagra, ya que en todas partes habrá medios para contribuir al fondo de beneficencia.

Por encargo que atentamente nos hace el señor Alcalde y que cumplimos gustosamente, participamos que el domingo próximo podrá ser visitado por el público nuestro Museo Municipal perfectamente instalado y atendido en el Ateneo Científico, Literario y Artístico, plaza del Príncipe.

Advertencia

Los señores señores que desean tomar parte en las carreras de cintas que han de celebrarse el sábado a las tres y media de la tarde en la calle de Cifuentes, pueden pasar a inscribirse en la pista de don Pedro Pons, situada en la plaza de la Plaza de la Explanada hasta el día 8 por la tarde.

Engañando al público

Un payés aprovechado por el visto expide estos días a título de leche, una mezcla de este líquido con agua.

Engañaba por lo tanto al público y defraudaba a los que le compraban leche aguada creyéndola pura.

Noticias del hecho el señor Alcalde castigó al infractor con una multa de veinte y cinco pesetas.

Advertencia

Los señores señores que desean tomar parte en las carreras de cintas que han de celebrarse el sábado a las tres y media de la tarde en la calle de Cifuentes, pueden pasar a inscribirse en la pista de don Pedro Pons, situada en la plaza de la Plaza de la Explanada hasta el día 8 por la tarde.

Engañando al público

Un payés aprovechado por el visto expide estos días a título de leche, una mezcla de este líquido con agua.

Engañaba por lo tanto al público y defraudaba a los que le compraban leche aguada creyéndola pura.

Noticias del hecho el señor Alcalde castigó al infractor con una multa de veinte y cinco pesetas.

COK

El combustible más económico

FÁBRICA DE GAS

ORDEN Y CRISTAL

## Servicios postales de la Cámara de Comercio

Según datos facilitados por nuestra Cámara de Comercio, durante el conflicto de Correos recientemente terminado se expidieron por mediación de la misma 798 cartas y fueron reclamadas para su reparto 556.

Se dió el caso que todas a usar, las Cámaras españolas de Comercio organizaron un servicio mutuo para la remisión de la correspondencia comercial ordinaria entre toda España, consiguiendo con ello aminorar los perjuicios que ocasionaba la paralización de tan importante servicio; y al hacerlo así, cumpliendo con su deber, han conseguido la gratitud de los elementos comerciales e industriales confiados a su defensa.

En nombre de ellos se complica este periódico en testimoniar a la de Menorca la consideración que ha merecido el interés demostrado en beneficio de aquellos.

## Movimiento de pasajeros

Esta mañana han embarcado en el vapor «Balear» para Alcudia once pasajeros, y ocho para Barcelona entre ellos el catedrático don Jaime Mir Seguí y don Mariano Morera.

## Los paquetes postales

Entre el correo del martes y el de esta mañana se han expedido en esa Administración de Correos con destino a la Península 1747 paquetes postales.

Se ha multiplicado el personal para facilitar la salida de dichos paquetes, quedando algo normalizada la situación después de los graves perjudicios ocasionados a la industria de calzado.

Un niño artista notabilísimo

Así califican los intelectuales el precoz actor Reyes Casas admirado por todos los públicos. Per falta material de tiempo no puede aquí infante americano asistir todas las contratacas que le proponen las empresas cinematográficas.

Hoy jueves se considerará como sábado y los establecimientos se cerrarán a la misma hora que en este último día.

Los dos siguientes, o sea el viernes y el sábado, las barberías permanecerán abiertas hasta las dos de la tarde.

Conforme previene la ley del descanso semanal el domingo los establecimientos de referencia se cerrarán al mediodía.

Señales ha rogado indicarnos la conveniencia de que se ilumine bien el extremo sur del paseo y el espacio entre éste y la calle del Doctor Orfila (Moret), sitio que otros años queda un tanto oscuro y ello es impróprio ya que allí se aglomera el gentío que va al paseo y el que se refiere.

Según una nota que nos ha remitido la Comisión de festejos los «Actos que en favor de la Beneficencia» figuran en el programa constituirán en conjunto una gran kermesse en el paseo de Isabel II.

Habrá puestos de rifas, refrescos, bares, tiruris, juegos variados, sorteos de los pueblos regalos colectivos para las señoras y señoritas que por encargo de la Comisión Organizadora recorrieron para la demanda benéfica los comercios y fábricas de esta ciudad.

Se nos recomienda en la nota de referencia que dirigímos una llamada a los caritativos asentamientos de este pueblo a fin de que coadyuve al mejor resultado benéfico de las fiestas de Gracia.

De la buena voluntad con que aceptamos esta última recomendación es prueba irrefutable el haberse acogido a ella hace más de dos meses y el pueblo hace ya tiempo que responde cumplidamente.

Despierta siempre y hoy en plena actuación aquellos buenas sensaciones, sólo nos resta ahora hacer presente una vez más a nuestros queridos conciudadanos que no se trata de comprometerles para gastos especiales ni de imponerles nuevos gravámenes. La cuestión estriba en que el desprendimiento que de veces maneras se hace estos días resulte beneficioso para los pobres asilados. Y este fácilmente, casi indefectiblemente puede conseguirse sea cualquiera la diversión a que se consagra, ya que en todas partes habrá medios para contribuir al fondo de beneficencia.

Por encargo que atentamente nos hace el señor Alcalde y que cumplimos gustosamente, participamos que el domingo próximo podrá ser visitado por el público nuestro Museo Municipal perfectamente instalado y atendido en el Ateneo Científico, Literario y Artístico, plaza del Príncipe.

Advertencia

Los señores señores que desean tomar parte en las carreras de cintas que han de celebrarse el sábado a las tres y media de la tarde en la calle de Cifuentes, pueden pasar a inscribirse en la pista de don Pedro Pons, situada en la plaza de la Plaza de la Explanada hasta el día 8 por la tarde.

Engañando al público

Un payés aprovechado por el visto expide estos días a título de leche, una mezcla de este líquido con agua.

Engañaba por lo tanto al público y defraudaba a los que le compraban leche aguada creyéndola pura.

Noticias del hecho el señor Alcalde castigó al infractor con una multa de veinte y cinco pesetas.

Advertencia

Los señores señores que desean tomar parte en las carreras de cintas que han de celebrarse el sábado a las tres y media de la tarde en la calle de Cifuentes, pueden pasar a inscribirse en la pista de don Pedro Pons, situada en la plaza de la Plaza de la Explanada hasta el día 8 por la tarde.

Engañando al público

Un payés aprovechado por el visto expide estos días a título de leche, una mezcla de este líquido con agua.

Engañaba por lo tanto al público y defraudaba a los que le compraban leche aguada creyéndola pura.

Noticias del hecho el señor Alcalde castigó al infractor con una multa de veinte y cinco pesetas.

COK

El combustible más económico

FÁBRICA DE GAS

ORDEN Y CRISTAL

## LAS MAQUINAS DE ESTRIBIR

## NOISELESS (sin ruido)

Son las más modernas y las que más convienen al comerciante, por ser máquina muy fuerte y la más silenciosa que se conoce hasta la fecha.

Estos días están expuestas en los escaparates de la Casa PASARILUS.

Representante exclusivo para Menorca

Jaime Timoner Pons Paborde Dr. Marcos Martí, 26 ALAYOR

AGENTE EN MAHON

MANUEL SINTES, Bastión, número 10.

## Aviso al comercio

Está a la carga en BARCELONA y saldrá en breve para MAHON el palibot de 100 toneladas

## PEDRO COMPTÉ

Al mando de su patrón don Jaime Gemat

Admitiendo carga general a fletes reducidos

Para informes a sus consignatarios:

EN BARCELONA: Don Bartolomé Oliver, Crisalle 12.

EN MAHON: Don Andrés Vives Campoman, Rambla Abundancia, 20,

Teléfono, número 76.

La de nuestro Salón Victoria presentará hoy y mañana sobre la pantalla a ese niño artista tan celebrado.

Actuará como protagonista de la bella cinta «A sangre y fuego».

La velada de hoy, función de gran medida, será amenizada por el sexteto y jazzban.

Siempre muy animado el Victoria rebosará de concurrencia estos días de la fiesta de Gracia en que da dos programas selectos de veras.

Del otro hablaremos pasadepmañana.

La de nuestro Salón Victoria presentará hoy y mañana sobre la pantalla a ese niño artista tan celebrado.

Actuará como protagonista de la bella cinta «A sangre y fuego».

La velada de hoy, función de gran medida, será amenizada por el sexteto y jazzban.

Siempre muy animado el Victoria rebosará de concurrencia estos días de la fiesta de Gracia en que da dos programas selectos de veras.

Del otro hablaremos pasadepmañana.

La de nuestro Salón Victoria presentará hoy y mañana sobre la pantalla a ese niño artista tan celebrado.

Actuará como protagonista de la bella cinta «A sangre y fuego».

La velada de hoy, función de gran medida,